



## 圖解金剛經

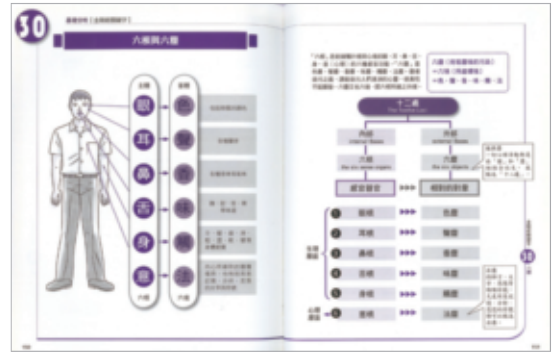
作者：張宏實

《圖解金剛經》以圖解的方式，分為「基礎分析」與「逐分解經」兩大部分，來探討《金剛經》的法義。特別的是，本書還有提供光碟，讓讀者同時可以同時對照鳩摩羅什、真諦、玄奘、義淨、孔茲（Conze）的譯本與梵文本作比對，來理解文義，可說是利用現代工具來學習佛法的便捷方法。

書中的第一部分探討「金剛般若波

羅蜜經」這八個字的意義。作者以梵文來解說經名之義為：「金剛能斷般若波羅蜜經」，與玄奘譯法相近。玄奘說：「菩薩以分別為煩惱，而分別煩惱類如金剛。唯此經所詮無分別慧，乃欲明能除斷，故云能斷金剛般若波羅蜜多經。」

書中也提到「住」字在經文中出現廿一次，但其實用了兩個不同的梵文，一個是指「維持」或「保持」，另一個是



出版年：2008 年  
 印刷：雙色  
 開本：17.5×23 公分  
 出版社：橡實文化

指「執著」。如「發阿耨多羅三藐三菩提心，應云何住？云何降伏其心？」此「住」是「保持」之意；而「菩薩於法，應無所住，行於布施。」的「住」，則是「執著」之意。

在第二部分「逐分解經」中，作者用簡易表格來對比各譯本的差異。發現在「若以色見我，以音聲求我，是人行邪道，不能見如來。」的四句偈後，玄奘、

真諦、義淨的譯本還有四句，鳩摩羅什卻少譯了後面四句。後四句玄奘譯為：「應觀佛法性，即導師法身，法性非能識，故彼不能了。」前四句重點在「相」，後四句為「法」。結論是透過「法」才可以見到「佛」！

為何透過「法」才可以見到「佛」呢？想知道答案嗎？自己動手翻閱來一探究竟吧！